

## המחלקה לתרבות צרפת

ראש המחלקה בתשע"ט:	גרי דוד מול
פרופ' מן המניין:	גרי דוד מול
פרופ' חבר:	גליה ינושבסקי, סלביה אדלר
מרצה בכיר:	טובי ביברינג
מורה ב':	איזבל דותן
דואר אלקטרוני:	French.dept.biu.ac.il
כתובת אתר האינטרנט של המחלקה:	<a href="http://french.biu.ac.il">http://french.biu.ac.il</a>
כתובת הפייסבוק של המחלקה:	<a href="https://www.facebook.com/french.biu">https://www.facebook.com/french.biu</a>
טלפון:	03-5318232
פקס:	03-5347601

### תואר ראשון

#### במחלקה קיימות 2 מגמות לימוד:

1. **מגמה א' - לימודים בצרפתית - (צרפתית- שפה וספרות)** לבעלי תעודת בגרות ישראלית עם ציון בצרפתית (4 או 5 יחידות) ולבעלי תעודת בגרות ממדינה פרנקופונית (שאנו מכנים אותם "פרנקופונים").
2. **מגמה ב' - לימודים בעברית - (תרבות צרפת בעברית)** לסטודנטים שאין להם כל ידע בצרפתית.

1. **מגמה א' - לימודים בצרפתית - מסלול מורחב, דו-ראשי (דו-חוגי) ודו-ראשי מובנה**  
 המטרה היא להקנות לסטודנטים ידיעה מקיפה ומעמיקה של השפה, התרבות והספרות הצרפתית. הקורסים הנלמדים: מיומנויות כתיבה והבעה בע"פ, דקדוק, בלשנות, קורסי ספרות על כל התקופות והז'אנרים, שיטות ניתוח של שירה ופרוזה, ביקורת ופרשנות, תולדות תרבות צרפת מראשיתה ועד ימינו, המקורות הקלאסיים של התרבות הצרפתית וספרות בצרפתית.

#### תנאי קבלה ללימודי תואר ראשון במגמה א':

- א. תעודת בגרות ישראלית עם צרפתית ברמה של 5 יחידות בציון 70 ומעלה או בעלי 4 יחידות, בציון 80 ומעלה (מועמדים עם 4 יח' בגרות בצרפתית, בעלי ציון נמוך מ- 80 או בעלי 3 יחידות בצרפתית יחויבו במבחן כניסה).
- ב. מבחן פסיכומטרי.
- ג. מבחן כניסה בצרפתית. פטורים מהבחינה:
  1. בעלי תעודת בגרות לפי התיאור בסעיף א.
  2. דוברי צרפתית שפת אם - כלומר בעלי תעודת בגרות ממדינה פרנקופונית (להלן 'פרנקופונים').
- ד. מועמדים שאינם עונים על הקריטריונים הרשומים לעיל, מוזמנים לקבוע פגישה עם ראש המחלקה לצורך דיון באפשרות לקבלתם.  
 (טלפון במחלקה לתרבות צרפת 03-5318232).

**2. מגמה ב' – לימודים בעברית – מסלולי דו ראשי (דו-חוגי) ודו-ראשי מובנה**  
המטרה היא להקנות ידע כללי בתרבות צרפת (ספרות, היסטוריה, קולנוע, אמנות ...) וידע בסיסי בצרפתית כתובה ודבורה.

**תנאי קבלה למסלולים דו-ראשי (דו-חוגי) ודו-ראשי מובנה בעברית :**  
המסלולים מיועדים לסטודנטים שאין להם כל ידע בצרפתית. כל ההרצאות ניתנות בעברית.  
א. סטודנטים בעלי ידע חלקי בשפה, ישובצו בקורסי שפה על סמך בחינת כניסה.  
ב. סטודנטים שסיימו קורסי שפה של המחלקה (מתחילים או מתקדמים), ישובצו בתכנית על פי רמתם והישגיהם.

### **מסלולי הלימוד במחלקה לתרבות צרפת**

**המחלקה מציעה 3 מסלולי לימוד לקראת התואר הראשון:**

**1. מסלול מורחב בצרפתית (שפה וספרות) בלבד (46 ש"ש)**

#### **1.1 פרנקופונים**

שנה א: קורסי חובה בהיקף של 7 ש"ש  
שנים א-ג: קורסי בחירה בהיקף של 33 ש"ש  
שנים ב-ג: סמינריונים בהיקף של 6 ש"ש

#### **2.2 לא פרנקופונים**

שנה א: קורסי חובה בהיקף של 8 ש"ש  
שנים א-ג: קורסי בחירה בהיקף של 29 ש"ש  
שנה ב: קורסי חובה בהיקף של 3 ש"ש  
שנים ב-ג: סמינריונים בהיקף של 6 ש"ש

**2. מסלול דו-ראשי (27 נ"ז) בצרוף לכל מקצוע ראשי נוסף הניתן באוניברסיטה.**

#### **2.1 בצרפתית (שפה וספרות) – פרנקופונים**

שנה א: קורסי חובה בהיקף של 5 ש"ש  
שנים א-ג: קורסי בחירה בהיקף של 16 ש"ש  
שנה ב: קורסי חובה בהיקף של 2 ש"ש  
שנים ב-ג: סמינריונים בהיקף של 4 ש"ש

#### **2.2 בצרפתית (שפה וספרות) – לא פרנקופונים**

שנה א: קורסי חובה בהיקף של 6 ש"ש  
שנים א-ג: קורסי בחירה בהיקף של 14 ש"ש  
שנה ב: קורסי חובה בהיקף של 3 ש"ש  
שנים ב-ג: סמינריונים בהיקף של 4 ש"ש

#### **2.3 בעברית (תרבות צרפת בעברית)**

שנה א: קורסי חובה בהיקף של 9 ש"ש  
שנים א-ג: קורסי בחירה בהיקף של 6 ש"ש  
שנה ב: קורסי חובה בהיקף של 8 ש"ש  
שנים ב-ג: סמינריונים בהיקף של 4 ש"ש

3. מסלול דו-ראשי מובנה (25 נ"ז) בצרוף המחלקה לאנגלית-ספרות, המחלקה לאנגלית בלשנות, המחלקה לערבית, המחלקה לספרות משוואה, המחלקה להיסטוריה כללית, תולדות אירופה והמחלקה ללימודי מידע.

- 3.1 בצרפתית (שפה וספרות) – פרנקופונים  
 שנה א: קורסי חובה בהיקף של 5 ש"ש  
 שנים א-ג: קורסי בחירה בהיקף של 14 ש"ש  
 שנה ב: קורסי חובה בהיקף של 2 ש"ש  
 שנים ב-ג: סמינריונים בהיקף של 4 ש"ש
- 3.2 בצרפתית (שפה וספרות) – לא פרנקופונים  
 שנה א: קורסי חובה בהיקף של 6 ש"ש  
 שנים א-ג: קורסי בחירה בהיקף של 12 ש"ש  
 שנה ב: קורסי חובה בהיקף של 3 ש"ש  
 שנים ב-ג: סמינריונים בהיקף של 4 ש"ש
- 3.3 בעברית (תרבות צרפת)  
 שנה א: קורסי חובה בהיקף של 9 ש"ש  
 שנים א-ג: קורסי בחירה בהיקף של 4 ש"ש  
 שנה ב: קורסי חובה בהיקף של 8 ש"ש  
 שנים ב-ג: סמינריונים בהיקף של 4 ש"ש

### רשימת הקורסים

יש לקרוא היטב את ההנחיות המחלקתיות ולהירשם לקורסים בהתאם להנחיות ולמסלול הלימודים

צרפתית מורחב 43101 – שפה וספרות צרפתית – פרנקופונים – תשע"ט

התלמידים ילמדו קורסים בהיקף של 46 שעות שנתיות (46 נקודות זכות) לפי הפירוט:

#### שנה א' – חובה 7 ש"ש

מס.	שם קורס	מרצה	ש"ש
43-071	דקדוק 1 (המשפט הפשוט: מורפולוגיה, תחביר וסמנטיקה)	פרופ' סלביה אדלר	1
43-082	דקדוק 2 (סוגי המשפט)	פרופ' סלביה אדלר	1
43-093	דקדוק 3 (סוגיות במשפט המורכב)	פרופ' סלביה אדלר	1
43-108	מבוא לתרבות ולספרות צרפתית 1 – מאות 12 עד 15 (בעברית)	ד"ר טובי ביברינג	1
43-109	מבוא לתרבות ולספרות צרפתית 2 – מאות 16 עד 17 (בעברית)	ד"ר טובי ביברינג	1
43-113	מבוא לתרבות ולספרות צרפתית 3- מאות 18 עד 19 (בעברית)	ד"ר טובי ביברינג	1
43-111	מבוא לתרבות ולספרות צרפתית 4 – מאות 20 עד 21 (בעברית)	ד"ר טובי ביברינג	1

#### שנה ב' – חובה

מס.	שם קורס	מרצה	ש"ש
43-310	בחינה בע"פ		

**סמינריונים – חובה 6 ש"ש לתואר – החל משנה ב' בלבד (מבחר הסמינריונים בתשע"ט)**

מס.	שם קורס	מרצה	ש"ש
43-415	לשון וחסכון: חסכנות לשונית (בעברית)	פרופ' סלביה אדלר	2
43-493	פרנסואה ויון ומורשתו הספרותית (בצרפתית)	פרופ' גרי מול	2
43-4991	אקטואליה בצרפת בראי ההיסטוריה וספרות (בעברית)	פרופ' גליה ינושבסקי	2
43-4992	המדומיין הלאומי הישראלי בראי המדומיין הצרפתי (בעברית)	פרופ' גליה ינושבסקי	2

**קורסי בחירה לשנים א-ג (33 ש"ש) – (מבחר הקורסים בשנה"ל תשע"ט)**

מס.	שם קורס	מרצה	ש"ש
43-057	ניתוח טעויות בפרספקטיבה של בלשנות מעמדת ויישומית: (עברית צרפתית) ( בצרפתית)	פרופ' סלביה אדלר	1
43-060	משפת מקור (עברית) לשפת יעד (צרפתית) : סוגיית אוצר המילים (בצרפתית)	פרופ' סלביה אדלר	1
43-061	הקומיקס הפרנקו-בלגי: בין הסיפור הגדול לסיפור הקטן (בעברית)	פרופ' סלביה אדלר	1
43-115	קריאה ברומן העכשווי בצרפת (בצרפתית)	פרופ' גליה ינושבסקי	1
43-116	הדיאלוג בתרבות הצרפתית (בצרפתית)	פרופ' גליה ינושבסקי	1
43-229	יסודות בארגומנטציה (בעברית)	פרופ' גליה ינושבסקי	1
43-255	ספרות אפריקניות כותבות צרפתית ומצב האישה (בצרפתית)	פרופ' גרי מול	1
43-276	קריאה מודרכת – ספרות צרפתית בת זמננו – הרומן הבלשי (בעברית)	פרופ' גליה ינושבסקי	1
43-497	מלאכת הכתיבה: ניסוח מחדש, בנייה וקישור (בצרפתית)	פרופ' גרי מול	2
43-3335	אהבה, תשוקה, גוף: ארוטיקה ומיניות בתרבות ימי הביניים (בצרפתית)	פרופ' גרי מול	1

**\*פרנקופונים – בעלי תעודת בגרות ממדינה דוברת צרפתית**

צרפתית מורחב 43101 – שפה וספרות צרפתית – לא פרנקופונים – תשע"ט

התלמידים ילמדו קורסים בהיקף של 46 שעות שנתיות (46 נקודות זכות) לפי הפירוט:

**שנה א' – חובה 8 ש"ש**

מס.	שם קורס	מרצה	ש"ש
43-071	דקדוק 1 (המשפט הפשוט: מורפולוגיה, תחביר וסמנטיקה)	פרופ' סלביה אדלר	1
43-082	דקדוק 2 (סוגי המשפט)	פרופ' סלביה אדלר	1
43-108	מבוא לתרבות ולספרות צרפתית 1 – מאות 12 עד 15 (בעברית)	ד"ר טובי ביברינג	1
43-109	מבוא לתרבות ולספרות צרפתית 2 – מאות 16 עד 17 (בעברית)	ד"ר טובי ביברינג	1
43-113	מבוא לתרבות ולספרות צרפתית 3- מאות 18 עד 19 (בעברית)	ד"ר טובי ביברינג	1

דרישות המחלקה לשנת הלימודים התשע"ט

1	ד"ר טובי ביברינג	מבוא לתרבות ולספרות צרפתית 4 – מאות 20 עד 21 (בעברית)	43-111
2	גב' סלין להוא	הבעה בכתב ובעל פה 2	43-206

**שנה ב' – חובה 1 ש"ש**

מס.	שם קורס	מרצה	ש"ש
43-093	דקדוק 3 (סוגיות במשפט המורכב)	פרופ' סלביה אדלר	1
43-310	בחינה בע"פ		

**סמינריונים – חובה 6 ש"ש לתואר – החל משנה ב' בלבד (מבחר הסמינריונים בתשע"ט)**

מס.	שם קורס	מרצה	ש"ש
43-415	לשון וחסכון: חסכנות לשונית (בעברית)	פרופ' סלביה אדלר	2
43-493	פרנסואה ויון ומורשתו הספרותית (בצרפתית)	פרופ' גרי מול	2
43-4991	אקטואליה בצרפת בראי ההיסטוריה וספרות (בעברית)	פרופ' גליה ינושבסקי	2
43-4992	המדומיין הלאומי הישראלי בראי המדומיין הצרפתי (בעברית)	פרופ' גליה ינושבסקי	2

**קורסי בחירה לשנים א-ג (31 ש"ש) – (מבחר הקורסים בשנה"ל תשע"ט)**

מס.	שם קורס	מרצה	הרצאה
43-057	ניתוח טעויות בפרספקטיבה של בלשנות מעמדת ויישומית: (עברית צרפתית) ( בצרפתית)	פרופ' סלביה אדלר	1
43-060	משפת מקור (עברית) לשפת יעד (צרפתית): סוגיית אוצר המילים (בצרפתית)	פרופ' סלביה אדלר	1
43-061	הקומיקס הפרנקו-בלגי: בין הסיפור הגדול לסיפור הקטן (בעברית)	פרופ' סלביה אדלר	1
43-115	קריאה ברומן העכשווי בצרפת (בצרפתית)	פרופ' גליה ינושבסקי	1
43-116	הדיאלוג בתרבות הצרפתית (בצרפתית)	פרופ' גליה ינושבסקי	1
43-229	יסודות בארגומנטציה (בעברית)	פרופ' גליה ינושבסקי	1
43-255	ספרות אפריקניות כותבות צרפתית ומצב האישה (בצרפתית)	פרופ' גרי מול	1
43-276	קריאה מודרכת – ספרות צרפתית בת זמננו – הרומן הבלשי (בעברית)	פרופ' גליה ינושבסקי	1
43-497	מלאכת הכתיבה: ניסוח מחדש, בנייה וקישור (בצרפתית)	פרופ' גרי מול	2
43-3335	אהבה, תשוקה, גוף: ארוטיקה ומיניות בתרבות ימי הביניים (בצרפתית)	פרופ' גרי מול	1

**צרפתית דו-ראשי 43260 – שפה וספרות צרפתית – פרנקופונים – תשע"ט**  
**התלמידים ילמדו קורסים בהיקף של 27 שעות שנתיות (27 נקודות זכות) לפי הפירוט:**

**שנה א' – חובה 5 ש"ש**

מס.	שם קורס	מרצה	ש"ש
43-071	דקדוק 1 (המשפט הפשוט: מורפולוגיה, תחביר וסמנטיקה)	פרופ' סלביה אדלר	1
43-082	דקדוק 2 (סוגי המשפט)	פרופ' סלביה אדלר	1
43-093	דקדוק 3 (סוגיות במשפט המורכב)	פרופ' סלביה אדלר	1
43-108	מבוא לתרבות ולספרות צרפתית 1 – מאות 12 עד 15 (בעברית)	ד"ר טובי ביברינג	1
43-109	מבוא לתרבות ולספרות צרפתית 2 – מאות 16 עד 17 (בעברית)	ד"ר טובי ביברינג	1

**שנה ב' – חובה 2 ש"ש**

מס.	שם קורס	מרצה	ש"ש
43-113	מבוא לתרבות ולספרות צרפתית 3- מאות 18 עד 19 (בעברית)	ד"ר טובי ביברינג	1
43-111	מבוא לתרבות ולספרות צרפתית 4 – מאות 20 עד 21 (בעברית)	ד"ר טובי ביברינג	1
43-310	בחינה בע"פ		

**סמינריונים – חובה 4 ש"ש לתואר – החל משנה ב' בלבד (מבחר הסמינריונים בתשע"ט)**

מס.	שם קורס	מרצה	ש"ש
43-415	לשון וחסכון: חסכנות לשונית (בעברית)	פרופ' סלביה אדלר	2
43-493	פרנסואה ויון ומורשתו הספרותית (בצרפתית)	פרופ' גרי מול	2
43-4991	אקטואליה בצרפת בראי ההיסטוריה וספרות (בעברית)	פרופ' גליה ינושבסקי	2
43-4992	המדומיין הלאומי הישראלי בראי המדומיין הצרפתי (בעברית)	פרופ' גליה ינושבסקי	2

**קורסי בחירה לשנים א-ג (16 ש"ש) – (מבחר הקורסים בשנה"ל תשע"ט)**

מס.	שם קורס	מרצה	ש"ש
43-057	ניתוח טעויות בפרספקטיבה של בלשנות מעמדת ויישומית: (עברית צרפתית) ( בצרפתית)	פרופ' סלביה אדלר	1
43-060	משפת מקור (עברית) לשפת יעד (צרפתית) : סוגיית אוצר המילים (בצרפתית)	פרופ' סלביה אדלר	1
43-061	הקומיקס הפרנקו-בלגי: בין הסיפור הגדול לסיפור הקטן (בעברית)	פרופ' סלביה אדלר	1
43-115	קריאה ברומן העכשווי בצרפת (בצרפתית)	פרופ' גליה ינושבסקי	1
43-116	הדיאלוג בתרבות הצרפתית (בצרפתית)	פרופ' גליה ינושבסקי	1
43-229	יסודות בארגומנטציה (בעברית)	פרופ' גליה ינושבסקי	1
43-255	ספרות אפריקניות כותבות צרפתית ומצב האישה (בצרפתית)	פרופ' גרי מול	1
43-276	קריאה מודרכת – ספרות צרפתית בת זמננו – הרומן הבלשי (בעברית)	פרופ' גליה ינושבסקי	1

דרישות המחלקה לשנת הלימודים התשע"ט

2	פרופ' גרי מול	מלאכת הכתיבה: ניסוח מחדש, בנייה וקישור (בצרפתית)	43-497
1	פרופ' גרי מול	אהבה, תשוקה, גוף: ארוטיקה ומיניות בתרבות ימי הביניים (בצרפתית)	43-3335

**\*פרנקופונים – בעלי תעודת בגרות ממדינה דוברת צרפתית**

צרפתית דו-ראשי 43260 – שפה וספרות צרפתית – לא פרנקופונים – תשע"ט

התלמידים ילמדו קורסים בהיקף של 27 שעות שנתיות (27 נקודות זכות) לפי הפירוט:

**שנה א' – חובה 6 ש"ש**

מס.	שם קורס	מרצה	ש"ש
43-071	דקדוק 1 (המשפט הפשוט: מורפולוגיה, תחביר וסמנטיקה)	פרופ' סלביה אדלר	1
43-082	דקדוק 2 (סוגי המשפט)	פרופ' סלביה אדלר	1
43-108	מבוא לתרבות ולספרות צרפתית 1 – מאות 12 עד 15 (בעברית)	ד"ר טובי ביברנג	1
43-109	מבוא לתרבות ולספרות צרפתית 2 – מאות 16 עד 17 (בעברית)	ד"ר טובי ביברנג	1
43-206	הבעה בכתב ובעל-פה 2	גב' סלין להוא	2

**שנה ב' – חובה 3 ש"ש**

מס.	שם קורס	מרצה	ש"ש
43-093	דקדוק 3 (סוגיות במשפט המורכב)	פרופ' סלביה אדלר	1
43-113	מבוא לתרבות ולספרות צרפתית 3- מאות 18 עד 19 (בעברית)	ד"ר טובי ביברנג	1
43-111	מבוא לתרבות ולספרות צרפתית 4 – מאות 20 עד 21 (בעברית)	ד"ר טובי ביברנג	1
43-310	בחינה בע"פ		

**סמינריונים – חובה 4 ש"ש לתואר – החל משנה ב' בלבד (מבחר הסמינריונים בתשע"ט)**

מס.	שם קורס	מרצה	ש"ש
43-415	לשון וחסכון: חסכנות לשונית (בעברית)	פרופ' סלביה אדלר	2
43-493	פרנסואה ויון ומורשתו הספרותית (בצרפתית)	פרופ' גרי מול	2
43-4991	אקטואליה בצרפת בראי ההיסטוריה וספרות (בעברית)	פרופ' גליה ינושבסקי	2
43-4992	המדומיין הלאומי הישראלי בראי המדומיין הצרפתי (בעברית)	פרופ' גליה ינושבסקי	2

דרישות המחלקה לשנת הלימודים התשע"ט

**קורסי בחירה לשנים א-ג (14 ש"ש) – (מבחר הקורסים בשנה"ל תשע"ט)**

מס.	שם קורס	מרצה	ש"ש
43-057	ניתוח טעויות בפרספקטיבה של בלשנות מעמדת ויישומית: (עברית צרפתית) ( בצרפתית)	פרופ' סלביה אדלר	1
43-060	משפת מקור (עברית) לשפת יעד (צרפתית): סוגיית אוצר המילים (בצרפתית)	פרופ' סלביה אדלר	1
43-061	הקומיקס הפרנקו-בלגי: בין הסיפור הגדול לסיפור הקטן (בעברית)	פרופ' סלביה אדלר	1
43-115	קריאה ברומן העכשווי בצרפת (בצרפתית)	פרופ' גליה ינושבסקי	1
43-116	הדיאלוג בתרבות הצרפתית (בצרפתית)	פרופ' גליה ינושבסקי	1
43-229	יסודות בארגומנטציה (בעברית)	פרופ' גליה ינושבסקי	1
43-255	ספרות אפריקניות כותבות צרפתית ומצב האישה (בצרפתית)	פרופ' גרי מול	1
43-276	קריאה מודרכת – ספרות צרפתית בת זמננו – הרומן הבלשי (בעברית)	פרופ' גליה ינושבסקי	1
43-497	מלאכת הכתיבה: ניסוח מחדש, בנייה וקישור (בצרפתית)	פרופ' גרי מול	2
43-3335	אהבה, תשוקה, גוף: ארוטיקה ומיניות בתרבות ימי הביניים (בצרפתית)	פרופ' גרי מול	1

**צרפתית דו-ראשי 43262 – תרבות צרפת בעברית – תשע"ט**

התלמידים ילמדו קורסים בהיקף של 27 שעות שנתיות (27 נקודות זכות) לפי הפירוט:

**שנה א' – חובה 9 ש"ש**

מס.	שם קורס	מרצה	ש"ש
43-050	צרפתית למתחילים	ד"ר איזבל דותן	4
43-200	הבעה בכתב ובע"פ 1 (לתלמידי צרפתית למתחילים)	גב' סלין להוא	2
43-276	קריאה מודרכת – ספרות צרפתית בת זמננו – הרומן הבלשי	פרופ' גליה ינושבסקי	1
43-108	מבוא לתרבות ולספרות צרפתית 1 – מאות 12 עד 15	ד"ר טובי ביברינג	1
43-109	מבוא לתרבות ולספרות צרפתית 2 – מאות 16 עד 17	ד"ר טובי ביברינג	1

**שנה ב' – חובה 8 ש"ש**

מס.	שם קורס	מרצה	ש"ש
43-054	צרפתית למתקדמים א'	ד"ר איזבל דותן	2
43-055	צרפתית למתקדמים ב'	ד"ר איזבל דותן	2
43-113	מבוא לתרבות ולספרות צרפתית 3 – מאות 18 עד 19	ד"ר טובי ביברינג	1



דרישות המחלקה לשנת הלימודים התשע"ט

1	ד"ר טובי ביברינג	מבוא לתרבות ולספרות צרפתית 4 – מאות 20 עד 21	43-111
2	גב' סלין להוא	הבעה בכתב ובעל-פה 2 (לתלמידי צרפתית למתחילים)	43-206

**סמינריונים – חובה 4 ש"ש לתואר – החל משנה ב' בלבד (מבחר הסמינריונים בתשע"ט)**

מס.	שם קורס	מרצה	ש"ש
43-415	לשון וחסכון: חסכנות לשונית (בעברית)	פרופ' סלביה אדלר	2
43-493	פרנסואה ויון ומורשתו הספרותית (בצרפתית)	פרופ' גרי מול	2
43-4991	אקטואליה בצרפת בראי ההיסטוריה וספרות (בעברית)	פרופ' גליה ינושבסקי	2
43-4992	המדומיין הלאומי הישראלי בראי המדומיין הצרפתי (בעברית)	פרופ' גליה ינושבסקי	2

**קורסי בחירה לשנים א-ג (6 ש"ש) – (מבחר הקורסים בשנה"ל תשע"ט)**

מס.	שם קורס	מרצה	ש"ש
43-057	ניתוח טעויות בפרספקטיבה של בלשנות מעמדת ויישומית: (עברית צרפתית) ( בצרפתית)	פרופ' סלביה אדלר	1
43-060	משפת מקור (עברית) לשפת יעד (צרפתית) : סוגיית אוצר המילים (בצרפתית)	פרופ' סלביה אדלר	1
43-061	הקומיקס הפרנקו-בלגי: בין הסיפור הגדול לסיפור הקטן (בעברית)	פרופ' סלביה אדלר	1
43-115	קריאה ברומן העכשווי בצרפת (בצרפתית)	פרופ' גליה ינושבסקי	1
43-116	הדיאלוג בתרבות הצרפתית (בצרפתית)	פרופ' גליה ינושבסקי	1
43-229	יסודות בארגומנטציה (בעברית)	פרופ' גליה ינושבסקי	1
43-255	ספרות אפריקניות כותבות צרפתית ומצב האישה (בצרפתית)	פרופ' גרי מול	1
43-276	קריאה מודרכת – ספרות צרפתית בת זמננו – הרומן הבלשי (בעברית)	פרופ' גליה ינושבסקי	1
43-497	מלאכת הכתיבה: ניסוח מחדש, בנייה וקישור (בצרפתית)	פרופ' גרי מול	2
43-3335	אהבה, תשוקה, גוף: ארוטיקה ומיניות בתרבות ימי הביניים (בצרפתית)	פרופ' גרי מול	1

**צרפתית דו-ראשי מובנה 43250 – שפה וספרות צרפתית – פרנקופונים – תשע"ט**

התלמידים ילמדו קורסים בהיקף של 25 שעות שנתיות (25 נקודות זכות) לפי הפירוט:

**שנה א' – חובה 5 ש"ש**

מס.	שם קורס	מרצה	ש"ש
43-071	דקדוק 1 (המשפט הפשוט: מורפולוגיה, תחביר וסמנטיקה)	פרופ' סלביה אדלר	1
43-082	דקדוק 2 (סוגי המשפט)	פרופ' סלביה אדלר	1
43-093	דקדוק 3 (סוגיות במשפט המורכב)	פרופ' סלביה אדלר	1
43-108	מבוא לתרבות ולספרות צרפתית 1 – מאות 12 עד 15 (בעברית)	ד"ר טובי ביברינג	1

דרישות המחלקה לשנת הלימודים התשע"ט

43-109	מבוא לתרבות ולספרות צרפתית 2 – מאות 16 עד 17 (בעברית)	ד"ר טובי ביברינג	1
--------	---	------------------	---

**שנה ב' – חובה 2 ש"ש**

מס.	שם קורס	מרצה	ש"ש
43-113	מבוא לתרבות ולספרות צרפתית 3- מאות 18 עד 19 (בעברית)	ד"ר טובי ביברינג	1
43-111	מבוא לתרבות ולספרות צרפתית 4 – מאות 20 עד 21 (בעברית)	ד"ר טובי ביברינג	1
43-310	בחינה בע"פ		

**סמינריונים – חובה 4 ש"ש לתואר – החל משנה ב' בלבד (מבחר הסמינריונים בתשע"ט)**

מס.	שם קורס	מרצה	ש"ש
43-415	לשון וחסכון: חסכנות לשונית (בעברית)	פרופ' סלביה אדלר	2
43-493	פרנסואה ויון ומורשתו הספרותית (בצרפתית)	פרופ' גרי מול	2
43-4991	אקטואליה בצרפת בראי ההיסטוריה וספרות (בעברית)	פרופ' גליה ינושבסקי	2
43-4992	המדומיין הלאומי הישראלי בראי המדומיין הצרפתי (בעברית)	פרופ' גליה ינושבסקי	2

**קורסי בחירה לשנים א-ג (14 ש"ש) – (מבחר הקורסים בשנה"ל תשע"ט)**

מס.	שם קורס	מרצה	ש"ש
43-057	ניתוח טעויות בפרספקטיבה של בלשנות מעמדת ויישומית: (עברית צרפתית) ( בצרפתית)	פרופ' סלביה אדלר	1
43-060	משפת מקור (עברית) לשפת יעד (צרפתית) : סוגיית אוצר המילים (בצרפתית)	פרופ' סלביה אדלר	1
43-061	הקומיקס הפרנקו-בלגי: בין הסיפור הגדול לסיפור הקטן (בעברית)	פרופ' סלביה אדלר	1
43-115	קריאה ברומן העכשווי בצרפת (בצרפתית)	פרופ' גליה ינושבסקי	1
43-116	הדיאלוג בתרבות הצרפתית (בצרפתית)	פרופ' גליה ינושבסקי	1
43-229	יסודות בארגומנטציה (בעברית)	פרופ' גליה ינושבסקי	1
43-255	ספרות אפריקניות כותבות צרפתית ומצב האישה (בצרפתית)	פרופ' גרי מול	1
43-276	קריאה מודרכת – ספרות צרפתית בת זמננו – הרומן הבלשי (בעברית)	פרופ' גליה ינושבסקי	1
43-497	מלאכת הכתיבה: ניסוח מחדש, בנייה וקישור (בצרפתית)	פרופ' גרי מול	2
43-3335	אהבה, תשוקה, גוף: ארוטיקה ומיניות בתרבות ימי הביניים (בצרפתית)	פרופ' גרי מול	1

**\*פרנקופונים – בעלי תעודת בגרות ממדינה דוברת צרפתית**

**צרפתית דו-ראשי מובנה 43250 – שפה וספרות צרפתית – לא פרנקופונים – תשע"ט**  
**התלמידים ילמדו קורסים בהיקף של 25 שעות שנתיות (25 נקודות זכות) לפי הפירוט:**

**שנה א' – חובה 6 ש"ש**

מס.	שם קורס	מרצה	ש"ש
43-071	דקדוק 1 (המשפט הפשוט: מורפולוגיה, תחביר וסמנטיקה)	פרופ' סלביה אדלר	1
43-082	דקדוק 2 (סוגי המשפט)	פרופ' סלביה אדלר	1
43-108	מבוא לתרבות ולספרות צרפתית 1 – מאות 12 עד 15 (בעברית)	ד"ר טובי ביברינג	1
43-109	מבוא לתרבות ולספרות צרפתית 2 – מאות 16 עד 17 (בעברית)	ד"ר טובי ביברינג	1
43-206	הבעה בכתב ובעל-פה 2	גב' סלין להוא	2

**שנה ב' – חובה 3 ש"ש**

מס.	שם קורס	מרצה	ש"ש
43-093	דקדוק 3 (סוגיות במשפט המורכב)	פרופ' סלביה אדלר	1
43-113	מבוא לתרבות ולספרות צרפתית 3- מאות 18 עד 19 (בעברית)	ד"ר טובי ביברינג	1
43-111	מבוא לתרבות ולספרות צרפתית 4 – מאות 20 עד 21 (בעברית)	ד"ר טובי ביברינג	1
43-310	בחינה בע"פ		

**סמינריונים – חובה 4 ש"ש לתואר – החל משנה ב' בלבד (מבחר הסמינריונים בתשע"ט)**

מס.	שם קורס	מרצה	ש"ש
43-415	לשון וחסכון: חסכנות לשונית (בעברית)	פרופ' סלביה אדלר	2
43-493	פרנסואה ויון ומורשתו הספרותית (בצרפתית)	פרופ' גרי מול	2
43-4991	אקטואליה בצרפת בראי ההיסטוריה וספרות (בעברית)	פרופ' גליה ינושבסקי	2
43-4992	המדומיין הלאומי הישראלי בראי המדומיין הצרפתי (בעברית)	פרופ' גליה ינושבסקי	2

**קורסי בחירה לשנים א-ג (12 ש"ש) – (מבחר הקורסים בשנה"ל תשע"ט)**

מס.	שם קורס	מרצה	ש"ש
43-057	ניתוח טעויות בפרספקטיבה של בלשנות מעמדת ויישומית: (עברית צרפתית) ( בצרפתית)	פרופ' סלביה אדלר	1
43-060	משפת מקור (עברית) לשפת יעד (צרפתית) : סוגיית אוצר המילים (בצרפתית)	פרופ' סלביה אדלר	1
43-061	הקומיקס הפרנקו-בלגי: בין הסיפור הגדול לסיפור הקטן (בעברית)	פרופ' סלביה אדלר	1
43-115	קריאה ברומן העכשווי בצרפת (בצרפתית)	פרופ' גליה ינושבסקי	1
43-116	הדיאלוג בתרבות הצרפתית (בצרפתית)	פרופ' גליה ינושבסקי	1
43-229	יסודות בארגומנטציה (בעברית)	פרופ' גליה ינושבסקי	1
43-255	ספרות אפריקניות כותבות צרפתית ומצב האישה (בצרפתית)	פרופ' גרי מול	1

דרישות המחלקה לשנת הלימודים התשע"ט

1	פרופ' גליה ינושבסקי	קריאה מודרכת – ספרות צרפתית בת זמננו – הרומן הבלשי (בעברית)	43-276
2	פרופ' גרי מול	מלאכת הכתיבה: ניסוח מחדש, בנייה וקישור (בצרפתית)	43-497
1	פרופ' גרי מול	אהבה, תשוקה, גוף: ארוטיקה ומיניות בתרבות ימי הביניים (בצרפתית)	43-3335

**צרפתית דו-ראשי מובנה 43252 – תרבות צרפת בעברית – תשע"ט**

התלמידים ילמדו קורסים בהיקף של 25 שעות שנתיות (25 נקודות זכות) לפי הפירוט:

**שנה א' – חובה 9 ש"ש**

מס.	שם קורס	מרצה	ש"ש
43-050	צרפתית למתחילים	ד"ר איזבל דותן	4
43-200	הבעה בכתב ובע"פ 1 (לתלמידי צרפתית למתחילים)	גב' סלין להוא	2
43-276	קריאה מודרכת – ספרות צרפתית בת זמננו – הרומן הבלשי	פרופ' גליה ינושבסקי	1
43-108	מבוא לתרבות ולספרות צרפתית 1 – מאות 12 עד 15	ד"ר טובי ביברינג	1
43-109	מבוא לתרבות ולספרות צרפתית 2 – מאות 16 עד 17	ד"ר טובי ביברינג	1

**שנה ב' – חובה 8 ש"ש**

מס.	שם קורס	מרצה	ש"ש
43-054	צרפתית למתקדמים א'	ד"ר איזבל דותן	2
43-055	צרפתית למתקדמים ב'	ד"ר איזבל דותן	2
43-113	מבוא לתרבות ולספרות צרפתית 3 – מאות 18 עד 19	ד"ר טובי ביברינג	1
43-111	מבוא לתרבות ולספרות צרפתית 4 – מאות 20 עד 21	ד"ר טובי ביברינג	1
43-206	הבעה בכתב ובעל-פה 2 (בצרפתית)	גב' סלין להוא	2

**סמינריונים – חובה 4 ש"ש לתואר – החל משנה ב' בלבד (מבחר הסמינריונים בתשע"ט)**

מס.	שם קורס	מרצה	ש"ש
43-415	לשון וחסכון: חסכנות לשונית (בעברית)	פרופ' סלביה אדלר	2
43-493	פרנסואה ויון ומורשתו הספרותית (בצרפתית)	פרופ' גרי מול	2
43-4991	אקטואליה בצרפת בראי ההיסטוריה וספרות (בעברית)	פרופ' גליה ינושבסקי	2
43-4992	המדומיין הלאומי הישראלי בראי המדומיין הצרפתי (בעברית)	פרופ' גליה ינושבסקי	2

דרישות המחלקה לשנת הלימודים התשע"ט

קורסי בחירה לשנים א-ג (4 ש"ש) – (מבחר הקורסים בשנה"ל תשע"ט)

מס.	שם קורס	מרצה	ש"ש
43-057	ניתוח טעויות בפרספקטיבה של בלשנות מעמתת ויישומית: (עברית צרפתית) ( בצרפתית)	פרופ' סלביה אדלר	1
43-060	משפת מקור (עברית) לשפת יעד (צרפתית) : סוגיית אוצר המילים (בצרפתית)	פרופ' סלביה אדלר	1
43-061	הקומיקס הפרנקו-בלגי: בין הסיפור הגדול לסיפור הקטן (בעברית)	פרופ' סלביה אדלר	1
43-115	קריאה ברומן העכשווי בצרפת (בצרפתית)	פרופ' גליה ינושבסקי	1
43-116	הדיאלוג בתרבות הצרפתית (בצרפתית)	פרופ' גליה ינושבסקי	1
43-229	יסודות בארגומנטציה (בעברית)	פרופ' גליה ינושבסקי	1
43-255	ספרות אפריקניות כותבות צרפתית ומצב האישה (בצרפתית)	פרופ' גרי מול	1
43-276	קריאה מוזרכת – ספרות צרפתית בת זמננו – הרומן הבלשי (בעברית)	פרופ' גליה ינושבסקי	1
43-497	מלאכת הכתיבה: ניסוח מחדש, בנייה וקישור (בצרפתית)	פרופ' גרי מול	2
43-3335	אהבה, תשוקה, גוף: ארוטיקה ומיניות בתרבות ימי הביניים (בצרפתית)	פרופ' גרי מול	1

**תעודת הוראה בצרפתית**

לימודי התעודה מתקיימים באוניברסיטת תל-אביב.

## תואר שני

**כתיבה תזה בצרפתית** - למסלול זה מתקבלים סטודנטים בעלי תואר ראשון בצרפתית. (ראה הנחיות מפורטות בחוברת "פרטי מידע לתואר השני"). סטודנטים שלמדו צרפתית כמקצוע משני, יחויבו בלימודי השלמה על פי הדרישות המתאימות בכל מקרה ומקרה. המחלקה תוכל לדרוש לימודי השלמה גם מתלמידי שלמדו צרפתית כמקצוע ראשי אם בחר במסלול התמחות שאין בו הכשרה מספקת או שעברו שנים אחדות מאז סיים את לימודיו.

**כתיבת תזה בעברית** - קיימת גם אפשרות לקחת קורסים בתרבות צרפת שניתנים בעברית ולכתוב את עבודת המחקר לתואר שני בעברית. במקרה כזה, יחויבו הסטודנטים רק בקורסי שפה ברמת מתחילים ומתקדמים.

### קיימים שני מסלולי לימוד לתואר שני:

#### 1. מסלול א' - עם עבודת גמר (14 שעות שנתיות).

על הסטודנט להשתתף ב-7 קורסים, (14 נ"ז) מתוכם 2 סמינריונים לפי בחירה ובהתייעצות עם ראש המחלקה. בסוף השנה השנייה חייב הסטודנט להגיש עבודת גמר (תזה) בתחום ההתמחות שלו ולהבחן בחינת סיום.

#### 2. מסלול ב' - ללא עבודת גמר (22 שעות שנתיות).

המסלול מיועד לסטודנטים שאינם מתכוונים להמשיך בלימודים לתואר שלישי. התכנית מורכבת מ-11 קורסים (22 נ"ז) מתוכם 3 סמינריונים

## השתתפות בסמינריונים מחלקתיים – חובה לסטודנטים בתארים מתקדמים

### מסלול ישיר לתואר שני

#### תנאי קבלה:

1. מבחן פסיכומטרי בציון 550.
  2. לסטודנט הישראלי - ציון 90 ומעלה בבחינת הבגרות בצרפתית, 5 יחידות.
  3. לסטודנט דובר צרפתית (שפת אם) - תעודת בגרות מצרפת (בהתאם למדיניות מתן הציונים בצרפת).
  - כל סטודנט שיגיש מועמדות יתבקש בנוסף לציוניו בבגרות ובפסיכומטרי, לכתוב חיבור בנושא ספרותי או נושא כללי. כמו כן תתקיים שיחה עם ראש המחלקה.
  - סטודנטים שלמדו בצרפת שנה אחת או יותר במסלול B.A., יהיו רשאים להציג את מועמדותם למסלול המהיר.
  - סטודנטים שלמדו במסלול B.A. הרגיל ושהישיגיהם מצוינים, יכולים להגיש את מועמדותם בתום השנה הראשונה של לימודיהם.
- כל מקרה ייבדק לגופו ע"י ראש המחלקה ( טל" המחלקה 03-5318232).

## תואר שלישי

תחומי המחקר: ספרות (חקר הז'אנרים, מחקרים תמטיים, היהדות בראי הספרות הצרפתית), בלשנות (חקר השיח, לשון ורטוריקה, סמנטיקה ופרשנות), התרבות הצרפתית והפרנקופונית.

**1. תנאי הקבלה**

תזה של תואר שני בצרפתית בציון 85 ומעלה. כמפורט בחוברת "פרטי מידע", סטודנט בעל תואר שני בצרפתית ממוסד אחר או סטודנט שהתואר שלו אינו בצרפתית, יחויב בהשלמות המתאימות לפי קביעת ראש המחלקה ולפי דרישות הועדה לתואר השלישי.

**2. דרישות כלליות**

הסטודנט יעמוד בכל דרישות האוניברסיטה לתואר שלישי, כפי שמפורט בידיעון. הגשת הצעת המחקר וכתביבת עבודת הדוקטור תהיינה על פי דרישות הועדה לתואר שלישי כמפורט בידיעון.

**3. דרישת המחלקה לתרבות צרפת**

חובת השתתפות בסמינרים המחלקתיים.

**צרפתית - ללא מתמחים – לימודי תעודה**

המחלקה לצרפתית מקיימת גם קורסים ללא מתמחים ברמות שונות, שימשו ככלי עזר להתמחות בתחומים אחרים, בהתאם לשטח ההתמחות של התלמידים.

43-050-01	4 ש"ש	4 נ"ז	<b>צרפתית למתחילים</b>
43-054-01	2 ש"ש	2 נ"ז	<b>צרפתית למתקדמים א'</b>
43-055-01	2 ש"ש	2 נ"ז	<b>צרפתית למתקדמים ב'</b>

ועוד קורסי מיומנויות שפה וקורסי הבעה בעל פה ובכתב בהתאם לרמות.

עודכן 17.6.2018